

INVITO A PRESENTARE OFFERTA / POVABILO K ODDAJI PONUDBE

N. prot. /Št.: 05.01.01/2025-26
Data /Datum: 08.04.2025

Comunità autogestita costiera della nazionalità italiana
Via Oton Župančič 18
6000 Capodistria

/

*Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti
Župančičeva ulica 18
6000 Koper*

(di seguito committente / *v nadaljevanju naročnik*)

INFORMAZIONI GENERALI / OSNOVNI PODATKI O NAROČILU

Oggetto della gara ad evidenza pubblica: / *Predmet evidenčnega naročila:*

Invito di collaborazione per la costruzione di un percorso formativo biennale per team scolastici, comprensivo di materiali didattici, la loro presentazione in aula e costruzione di un output della formazione svolta relativo a team virtuali e riunioni online /

Povabilo k sodelovanju za izdelavo dvoletnega tečaja usposabljanja za šolske ekipe, vključno z učnimi gradivi, njihovo predstavitev v učilnici in izdelavo rezultatov izvedenega usposabljanja v zvezi z virtualnimi ekipami in spletnimi sestanki

Descrizione della gara ad evidenza pubblica/ *Opis evidenčnega naročila:*

Qui di seguito vanno specificati gli aspetti tecnici dell'oggetto di gara ad evidenza pubblica. / *V nadaljevanju so predstavljene tehnične specifikacije predmeta evidenčnega naročila.*

Obiettivi: proseguire l'attività formativa di accompagnamento iniziata nel 2024, affrontando il tema delle riunioni a distanza, la gestione del virtual team, al fine di predisporre delle linee guida (vademecum) di buone pratiche nella gestione dei team a distanza.

- 2 gruppi da 20 o meno docenti
- 4 ore di formazione in presenza + attività di autoformazione + 4 ore di restituzione dei lavori svolti con modalità a distanza

In totale circa 20 ore formative.

Cilji: nadaljevati izobraževalne dejavnosti, iz leta 2024, s poudarkom na temah sestankov na daljavo in upravljanja virtualnih ekip, z namenom priprave smernic (vademekum) dobrih praks pri upravljanju ekip na daljavo.

- 2 skupini z največ 20 učitelji
- 4 ure izobraževanja v živo + samostojne učne dejavnosti + 4 ure predstavitve opravljenega dela na daljavo

Se predvideva okoli 20 ur izobraževanja.

Dettagli del corso formativo / Podroponosti izobraževanja:

Aprile / April

- Follow up sull'applicazione delle competenze acquisite nel primo anno (dinamiche di gruppo e gestione dei conflitti)
- Presentazione degli obiettivi 2025 e 2026
- Il team virtuale, caratteristiche
- La riunione a distanza: situazioni formali collegiali vs team di lavoro
- Analisi degli ostacoli e individuazione di strategie al loro superamento
- Assegnazione dell'home work e struttura del lavoro richiesto e modalità di deposito nel repository

- *Sledenje uporabi pridobljenih kompetenc v prvem letu (dinamika skupine in obvladovanje konfliktov)*
- *Predstavitve ciljev za leti 2025 in 2026*
- *Virtualna ekipa, značilnosti*
- *Sestanek na daljavo: formalne kolegialne situacije vs delovne ekipe*
- *Analiza ovir in določitev strategij za njihovo premagovanje*
- *Dodelitev domače naloge in struktura zahtevanega dela ter način oddaje v repozitorij*

Ottobre / Oktober

- Ripresa e gestione dei tempi di presentazione
- Ogni team presenta il proprio lavoro – gestione a distanza di domande e risposte
- Riflessioni comuni sui lavori presentati
- Progettazione del Vademecum delle buone pratiche nella gestione dei team virtuali e delle riunioni a distanza

- *Nadaljevanje in upravljanje časa predstavitve. Vsaka ekipa predstavi svoje delo – upravljanje vprašanj in odgovorov na daljavo.*
- *Skupne refleksije o predstavljenih delih*
- *Načrtovanje vademekuma dobrih praks pri upravljanju virtualnih ekip in sestankov na daljavo*

Proposta attività 2026 / Predlog aktivnosti 2026

- Follow up sull'applicazione delle competenze acquisite nel secondo anno (dinamiche di gruppo e gestione dei conflitti)
- Presentazione degli obiettivi 2026

- Prima bozza Vademecum delle buone pratiche nelle riunioni online e nei team virtuali
- Raccolta best practice
- Pianificazione delle attività fino al prossimo incontro
- Presentazione del vademecum delle buone pratiche nelle riunioni online e nei team virtuali
- Raccolta di osservazioni e riflessioni
- Promuovere il vademecum nelle proprie organizzazioni

- *Nadaljevanje uporabe veščin, pridobljenih v drugem letniku (skupinska dinamika in obvladovanje konfliktov)*
- *Predstavitev ciljev 2026*
- *Prvi osnutek Vademekuma dobrih praks na spletnih sestankih in virtualnih ekipah*
- *Najboljše prakse zbiranja*
- *Načrtovanje aktivnosti do naslednjega srečanja*
- *Predstavitev priročnika dobrih praks spletnih sestankov in virtualnih timov*
- *Zbirka opažanj in razmišljanj*

Promovirajte priročnik v svojih organizacijah

L'offerente può offrire servizi con caratteristiche similari a quelli di riferimento. Il termine ultimo per presentare l'offerta è il 14.04.2025 entro le ore 12.00. I lavori devono essere conclusi entro dicembre 2026 o entro una data da concordare con il committente. /

Ponudnik lahko ponudi tudi storitve s podobnimi značilnostmi. Zadnji rok za oddajo ponudb je 14.04.2025 do 12.00 ure. Dela morajo biti zaključena v decembru 2026 oz. do dogovorjenega datuma z naročnikom.

Fasi della procedura / <i>Stadij postopka</i>	Termine / <i>Datumi</i>
Data ultima per la presentazione dell'offerta	Fino al/ <i>do</i> 14.04.2025 fino alle / <i>do</i> 12.00

CRITERI / MERILA

Tipologia di procedura / *Vrsta postopka*:

Il Committente assegna la gara ad evidenza pubblica ai sensi dell'Art. 21, comma 2, della Legge sugli Appalti Pubblici (Gazzetta Ufficiale della Repubblica di Slovenia, n. 91/15 e 14/18, di seguito ZJN-3). 15/21 – ZDUOP). L'esecutore sarà selezionato tenendo conto dei principi di economicità, efficienza ed efficacia della procedura e dei principi di trasparenza, sulla base dell'attuazione della gara ad evidenza pubblica. Con l'offerente selezionato sarà stipulato il contratto (contratto di prestazione d'opera) di durata biennale.

Il pagamento della prestazione avverrà in due tranche ovvero a conclusione delle attività previste per ogni anno. /

Naročnik izvaja evidenčno naročilo v skladu z drugim odstavkom 21. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15 in 14/18, v nadaljevanju: ZJN-3). 15/21 – ZDUOP). Dobavitelj bo izbran, upoštevajoč načela gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti ter načelo transparentnosti, na podlagi izvedbe evidenčnega naročila, ki ureja javno naročanje. Z izbranim ponudnikom bo podpisana dvoletna pogodba o sodelovanju (podjemna pogodba).

Plačilo bo izvedeno v dveh delih in sicer po opravljeni storitvi predvideno za vsako leto.

La selezione delle offerte avverrà secondo il seguente criterio: l'offerta economicamente più vantaggiosa. Verranno presi in considerazione i seguenti criteri / *Izbira ponudb bo potekala po naslednjem kriteriju: ekonomsko najugodnejša ponudba. Upoštevati se bodo naslednji kriteriji:*

Criterio 1 / <i>Kriterij 1:</i>	Offerta dal prezzo più basso (IVA inclusa) per il valore intero dell'oggetto di gara / <i>Najnižja ponudbena cena v EUR z vključenim DDV-jem za celoten obseg predmeta naročila</i>	Il committente classificherà le offerte ricevute in base al loro prezzo in euro, IVA inclusa. / <i>Naročnik bo prejete ponudbe razvrstil glede na ponudbene cene v EUR z DDV-jem.</i>
Criterio 2 / <i>Kriterij 2:</i>	Curriculum vitae del docente ed esperienze lavorative / <i>Curriculum vitae in delovne izkušnje</i>	Il committente classificherà le offerte ricevute in base al curriculum vitae del fornitore e le sue esperienze lavorative nell'ambito formativo. / <i>Naročnik bo prejete ponudbe razvrstil glede na podlagi ponudnikovega življenjepisa in delovnih izkušenj na področju izobraževanja.</i>
Criterio 3 / <i>Kriterij 3:</i>	Esperienze e referenze / <i>Izkušnje in reference</i>	Il committente classificherà le bozze ricevute in base

		Esperienze e referenze nell'ambito formativo. / <i>Naročnik bo prejete osnutke razvrstil glede na Izkušnje in reference na področju usposabljanja</i>
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

FINANZIAMENTI: / FINANCIRANJE:

Valora stimato dell'ordine: 7.000,00 EUR (senza IVA) ovvero 8.540 EUR (con IVA); Le risorse finanziarie per la gara ad evidenza pubblica sono garantiti dal piano finanziario: Le risorse finanziarie per la gara ad evidenza pubblica sono garantiti in base alla delibera 303-99/2023/14 del 11. 07. 2024 emessa dal Ministero per dell'istruzione e della formazione della RS. L'operazione sarà cofinanziata dalla Repubblica di Slovenia, dal Ministero dell'istruzione e della formazione e dall'Unione europea nell'ambito del Fondo sociale europeo + (FSE+). /

Ocenjena vrednost naročila: 7.000,00 EUR (brez DDV) oz. 8.540 EUR (z DDV);

Finančna sredstva za izvedbo evidenčnega naročila so zagotovljena v finančnem načrtu: Finančna sredstva za izvedbo evidenčnega naročila so zagotovljena na podlagi sklepa 303-99/2023/14 dne 11.07.2024 izdana s strani Ministrstva za vzgojo in izobraževanje RS. Operacija bo sofinancirana s strani Republike Slovenije, Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje in Evropske unije iz ESS + (Evropski socialni sklad +).

PERSONA DI CONTATTO / KONTAKTNA OSEBA

Persona di contatto / *Kontaktna oseba*: Massimiliano Di Nardo, Lara Voler

- Indirizzo e-mail / *E-poštni naslov*: massimiliano.dinardo@cancostiera.eu, supporto@cancostiera.eu
- Numero di telefono / *Telefonska številka*: 05 / 90 17 636

PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA / PREDLOŽITEV PONUDBE

Tramite posta elettronica all'indirizzo / *po e-pošti na naslov*: massimiliano.dinardo@cancostiera.eu, supporto@cancostiera.eu

VALIDITÀ DELL'OFFERTA / VELJAVNOST PONUDBE

Periodo di validità / *čas veljavnosti*: 30 giorni / 30 dni

DOMANDE E CHIARIMENTI / VPRAŠANJA IN POJASNILA

Gli offerenti possono inviare richieste di chiarimenti sull'oggetto del contratto entro la data sopra indicata. Le richieste di chiarimento dovranno essere inviate via e-mail alla persona di contatto sopra indicata.

Ponudniki lahko do zgoraj navedenega datuma pošljejo zahtevke za pojasnila v zvezi s predmetom naročila. Zahteve za pojasnila se pošljejo po e-pošti kontaktni osebi navedeni zgoraj.

CONDIZIONI PARTICOLARI / POGOJI

Non presenti / *Neobstoječe.*

PIANO TEMPORALE / TERMINSKI PLAN

La gara ad evidenza pubblica verrà attuata indicativamente secondo il seguente piano temporale: /
Evidenčno naročilo bo izvedeno predvidoma po sledečem okvirnem časovnem načrtu:

Decisione di avvio della procedura / <i>Sklep o začetku postopka</i>	08.04.2025
Decreto di nomina della commissione d'esperti / <i>Odločba o imenovanju strokovne komisije</i>	08.04.2025
Preparazione della documentazione di gara / <i>Priprava razpisne dokumentacije</i>	08.04.2025
Pubblicazione dell'invito a presentare l'offerta / <i>Objava vabila k oddaji ponudb</i>	08.04.2025
Termine per la presentazione delle offerte / <i>Rok za oddajo ponudb</i>	14.04.2025
Termine per l'apertura delle offerte e per l'emissione della decisione sull'aggiudicazione della gara ad evidenza pubblica / <i>Rok za odpiranje ponudb in za izdajo odločitve o oddaji evidenčnega naročila</i>	14.04.2025
Termine per l'emissione dell'ordinativo e/o stipula del contratto con l'esecutore selezionato / <i>Rok za izdajo naročilniceali podpis pogodbe z izbranim izvajalcem</i>	14.04.2025

INVITO A PRESENTARE OFFERTA: MODULI / POVABILO K ODDAJI PONUDBE: OBRAZCI

Per quel che riguarda la documentazione di gara è obbligatorio allegare le seguenti dichiarazioni /
Razpisni dokumentaciji je treba priložiti naslednje obrazce.

N.	Dichiarazione / Izjava	Note / Opombe
1	Dichiarazione dell'offerente / <i>Izjava ponudnika</i>	
2	Dichiarazione dell'offerente sull'esecuzione e il termine del servizio / <i>Izjava ponudnika za izvedbo storitve in izvedbeni rok</i>	
3	Dichiarazione dell'offerente sulle quote di proprietà / <i>Izjava ponudnika o lastniških deležih</i>	

Redatto / *Pripravi*



Sofinancira
Evropska unija
Cofinanziato
dall'Unione europea

Massimiliano Di Nardo
Responsabile ufficio progetti / *Vodja oddelka*

Alberto Scheriani,
Presidente/ *Predsednik*